



Gemeinderat

Protokoll Nr. 09/2019

Datum Donnerstag, 19. Dezember 2019

Dauer 13:00 - 20:25 Uhr

Anwesend

Präsident Marco Tscholl

Mitglieder Xenia Bischof
Corina Cabalzar
Romano Cahannes
Mario Cortesi
Guido Decurtins
Rainer Good
Stefan Grass
Walter Hegner
Hanspeter Hunger
Dr. Jürg Kappeler

Anita Mazzetta
Adrian Meier
Dr. Jean-Pierre Menge
Dr. Hans Martin Meuli
Michel Peder
Peter Portmann
Urs Rettich
Claudio Senn Meili
Susanne von Rechenberg
Jörg Walter

Stadtrat Stadtpräsident Urs Marti
Stadtrat Patrik Degiacomi
Stadtrat Tom Leibundgut

Protokoll Stadtschreiber Markus Frauenfelder





Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 21. November 2019
2. Botschaft Initiative "Für eine lebendige Altstadt - Initiative für den Erhalt der Churer Stadtkinos"; Rückzug
3. Botschaft Zusammenschluss Stadt Chur mit Gemeinde Haldenstein
4. Botschaft Budget 2020 / GPK-Bericht der Stadt Chur
Teuerungsausgleich für das Jahr 2020 / Stellungnahme zu den Änderungsanträgen der GPK zum Budget 2020
5. IBC Energie Wasser Chur; Budget 2020 (Kenntnisnahme)
6. Botschaft Immobilien Trist Chur AG, Triststrasse 15, Baurechtsgrundstück Nr. 5860, Parzelle Nr. 6337; Neuüberbauung mit neuen Baurechtsbestimmungen
7. Botschaft Bericht Planung Schulanlage Ringstrasse
8. Botschaft Türligarten; Kindertagesstätte und Aula
9. Botschaft Teilprojekt Gaststadt/Zentrumsstadt Positionierung; Projekt "CURIA URBANA"
10. Auftrag Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für eine Aktion zur Solarenergieförderung; Antrag um Fristverlängerung
11. Interpellation FDP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend "Kostendeckende" Abwassergebühren führen zu hohen Ertragsüberschüssen; Antwort
12. Ersatzwahl in die Geschäftsprüfungskommission (Mitglied) für den Rest der Legislatur 2017 – 2020
13. Ersatzwahl eines Mitglieds in den Berufsschulrat der Gewerblichen Berufsschule Chur (GBC) für den Rest der Amtsperiode 2017 -2020
14. Wahl des Präsidiums für das Jahr 2020
15. Wahl des Vizepräsidiums für das Jahr 2020



1. Protokoll der Sitzung vom 21. November 2019

Das Protokoll der letzten Sitzung wird einstimmig genehmigt.

2. Botschaft Initiative "Für eine lebendige Altstadt - Initiative für den Erhalt der Churer Stadtkinos"; Rückzug

Antrag

1. *Vom Rückzug des Initiativbegehrens gemäss Art. 55 des Gesetzes über die Politischen Rechte in der Stadt Chur (RB 112) wird Kenntnis genommen.*
2. *Die Botschaft zur Initiative "Für eine lebendige Altstadt - Initiative für den Erhalt der Churer Stadtkinos" erweist sich infolge Rückzugs als gegenstandslos und wird der Urnenabstimmung nicht unterbreitet.*

Cahannes tritt für die Beratung dieses Geschäfts in den Ausstand und verlässt den Saal.

Abstimmung/Schlussabstimmung:

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Vom Rückzug des Initiativbegehrens gemäss Art. 55 des Gesetzes über die Politischen Rechte in der Stadt Chur (RB 112) wird Kenntnis genommen.
2. Die Botschaft zur Initiative "Für eine lebendige Altstadt - Initiative für den Erhalt der Churer Stadtkinos" erweist sich infolge Rückzugs als gegenstandslos und wird der Urnenabstimmung nicht unterbreitet.



3. Botschaft Zusammenschluss Stadt Chur mit Gemeinde Haldenstein

Antrag

1. *Der Zusammenschluss-Vertrag zwischen der Stadt Chur und der Gemeinde Haldenstein wird zustimmend zuhanden der Volksabstimmung verabschiedet.*
2. *Gestützt auf Art. 15 Abs. 1 lit. d kantonales Gemeindegesetz unterliegt der Zusammenschluss-Vertrag dem obligatorischen Referendum.*

Abstimmung/Schlussabstimmung:

Der Antrag des Stadtrates wird einstimmig wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. *Der Zusammenschluss-Vertrag zwischen der Stadt Chur und der Gemeinde Haldenstein wird zustimmend zuhanden der Volksabstimmung verabschiedet.*
2. *Gestützt auf Art. 15 Abs. 1 lit. d kantonales Gemeindegesetz unterliegt der Zusammenschluss-Vertrag dem obligatorischen Referendum.*

4. Botschaft Budget 2020 / GPK-Bericht der Stadt Chur

Teuerungsausgleich für das Jahr 2020 / Stellungnahme zu den Änderungsanträgen der GPK zum Budget 2020

Antrag

1. *Das Budget für das Jahr 2020 mit Aufwendungen von Fr. 260'279'600.-- und Erträgen von Fr. 263'485'800.-- sowie einem Überschuss der Erfolgsrechnung von Fr. 3'206'200.-- wird genehmigt.*
2. *Der Steuerfuss für das Jahr 2020 beträgt unverändert 88 % der einfachen Kantonssteuer.*
3. *Die Nettoinvestitionen für das Jahr 2020 betragen Fr. 54'934'000.--.*
4. *Der Stellenplan für das Jahr 2020 beträgt 70'654.16 Soll-Stellenprozente (ohne die Gewerbliche Berufsschule Chur und die Informatik Stadt Chur).*



5. *Die Feuerwehrpflichtersatzabgabe für das Jahr 2020 beträgt unverändert Fr. 90.--.*

Mit Bericht vom 18. November 2019 beantragt die Geschäftsprüfungskommission (GPK):

1. *Das Budget 2020 der Stadt Chur inklusive Stellenplan unter Berücksichtigung der beantragten Korrekturen zu genehmigen.*
2. *Die Nettoinvestitionen auf 54.934 Mio. Franken zu plafonieren.*

Mit Beschluss vom 10. Dezember 2019 (SRB.2019.865) beantragt der Stadtrat

1. *Die städtischen Gehälter bleiben auf dem Stand der Lohntabelle 2009.*
2. *Unter Berücksichtigung der Anträge gemäss GPK-Bericht ergibt sich bei einem Aufwand von Fr. 260'323'600.-- und einem Ertrag von Fr. 263'499'300.-- ein Gesamtergebnis (Gewinn) von Fr. 3'175'700.--. Daraus resultieren ein Finanzierungsfehlbetrag von Fr. 34'854'400.-- und ein Selbstfinanzierungsgrad von 36.6 %.*

Für die Behandlung des Geschäfts nehmen Jürg **Egger** und Albin **Bislin** von der Dienststelle Finanzen und Steuern Einsitz.

GPK-BERICHT (seitenweise Beratung)

Anträge der GPK, die nicht bestritten sind, gelten als genehmigt.

A. Einführung/Investitionsrechnung (S. 6)

- **Antrag 1 Meuli**

"Die Bruttoinvestitionen für das Budget 2020 seien auf 60 Mio. Franken zu plafonieren."

- **Antrag 2 Meuli**

"Investitionen ins Verwaltungsvermögen und Finanzvermögen unterliegen dem Bruttoinvestitionsplafond."



- **Antrag 3 Meuli**

"Investitionskosten für Projekte mit Verkauf/Miete sind dem Investitionsplafond anzurechnen."

Meuli zieht im Laufe der Diskussion Antrag **2** zurück.

Abstimmungen:

- Auf Antrag 1 entfallen 10 Ja- sowie 10 Nein-Stimmen bei 1 Enthaltung. Der Antrag ist mit **Stichentscheid** des Gemeinderatspräsidenten **abgelehnt**.
- Antrag 3 wird mit 11 zu 10 Stimmen angenommen.

ERFOLGSRECHNUNG

Konto 3000.06, Sitzungsgelder der Kommissionen

- **Antrag** Corina Cabalzar

"Konto 3000.06 sei um Fr. 32'000.-- für die Bildungskommission der Stadtschule auf Fr. 134'000.-- zu erhöhen."

Abstimmung:

Der Antrag wird mit 17 zu 4 Stimmen angenommen.

DEPARTEMENT FWS

Konto 3010.01, Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal (Stadtkanzlei)

- **Antrag** Meuli

"Die Stelle Übernahme Gemeindeschreiber Maladers sei zu befristen."

Abstimmung:

Der Antrag wird mit 15 zu 6 Stimmen angenommen.



- **Antrag Hegner**

"Die Kommunikationsstelle sei auf 50 % zu reduzieren."

Abstimmung:

Der Antrag wird mit 17 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt.

DEPARTEMENT BGK

Konto 3636.12, ausserschulische Musikerziehung

- **Antrag Menge**

"Auf die Senkung der Beiträge an die ausserschulische Musikerziehung um Fr. 35'000.-- sei zu verzichten."

Abstimmung:

Der Antrag wird mit 15 zu 6 Stimmen abgelehnt.

DEPARTEMENT BPU

Keine Wortmeldungen.

INVESTITIONSRECHNUNG

Drei Wortmeldungen.

STELLENPLAN

Keine Wortmeldungen.



STEUERFUSS

- **Antrag SVP-Fraktion**

"Der Steuerfussatz für das Jahr 2020 sei um 3 % auf 85 % zu senken."

Abstimmung:

Der Antrag wird mit 17 zu 4 Stimmen abgelehnt.

Abstimmung/Schlussabstimmung:

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Das Budget für das Jahr 2020 mit Aufwendungen von Fr. 260'355'600.-- und Erträgen von Fr. 263'499'300.-- sowie einem Überschuss der Erfolgsrechnung von Fr. 3'143'700.-- wird genehmigt (18 Ja-Stimmen bei 3 Enthaltungen).
2. Der Steuerfuss für das Jahr 2020 beträgt unverändert 88 % der einfachen Kantonssteuer (17 Ja- zu 4 Nein-Stimmen).
3. Die Nettoinvestitionen für das Jahr 2020 betragen Fr. 54'934'000.-- (einstimmig).
4. Der Stellenplan für das Jahr 2020 beträgt 70'404 Soll-Stellenprozente (ohne die Gewerbliche Berufsschule Chur und die Informatik Stadt Chur; einstimmig).
5. Die Feuerwehrpflichtersatzabgabe für das Jahr 2020 beträgt unverändert Fr. 90.-- (einstimmig).

5. IBC Energie Wasser Chur; Budget 2020 (Kenntnisnahme)

Vom Budget 2020 der IBC Energie Wasser Chur wird Kenntnis genommen.



6. Botschaft Immobilien Trist Chur AG, Triststrasse 15, Baurechtsgrundstück Nr. 5860, Parzelle Nr. 6337; Neuüberbauung mit neuen Baurechtsbestimmungen

Antrag

1. *Der Stadtrat wird ermächtigt, den neu verfassten Baurechtsvertrag für das Baurechtsgrundstück Nr. 5860 auf der Parzelle Nr. 6337 mit einer Fläche von 9'222 m² mit der Baurechtsnehmerin Immobilien Trist Chur AG zur Realisierung eines Wohn- und Gewerbehouses mit Verkaufs-, Dienstleistungs- und Wohnflächen abzuschliessen.*
2. *Die Genehmigung für den neuen Baurechtsvertrag untersteht aufgrund der finanziellen Tragweite gestützt auf Art. 11 lit. e der Stadtverfassung dem obligatorischen Referendum.*

Cahannes tritt für die Beratung dieses Geschäfts in den Ausstand und verlässt den Saal.

Schlussabstimmung:

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Der Stadtrat wird einstimmig ermächtigt, den neu verfassten Baurechtsvertrag für das Baurechtsgrundstück Nr. 5860 auf der Parzelle Nr. 6337 mit einer Fläche von 9'222 m² mit der Baurechtsnehmerin Immobilien Trist Chur AG zur Realisierung eines Wohn- und Gewerbehouses mit Verkaufs-, Dienstleistungs- und Wohnflächen abzuschliessen.
2. Die Genehmigung für den neuen Baurechtsvertrag untersteht aufgrund der finanziellen Tragweite gestützt auf Art. 11 lit. e der Stadtverfassung dem obligatorischen Referendum.



7. Botschaft Bericht Planung Schulanlage Ringstrasse

Antrag

Vom Bericht zur Planung der Schulanlage Ringstrasse wird Kenntnis genommen.

Kenntnisnahme:

Vom Bericht zur Planung der Schulanlage Ringstrasse wird Kenntnis genommen.

8. Botschaft Türligarten; Kindertagesstätte und Aula

Antrag

1. *Vom Finanzierungs- und Betriebsmodell des Umbauvorhabens "Kindertagesstätte und Aula Türligarten" wird Kenntnis genommen.*
2. *Der Bürgergemeinde Chur wird ein Darlehen im Umfang von Fr. 2.8 Mio. gewährt.*
3. *Den voraussichtlichen Mietkosten von ca. 120'000.--/Jahr (auf der Basis der Kostenschätzung +/- 25%, Basis: Fr. 220.-/m²) wird zugestimmt.*
4. *Ziff. 2 und 3 dieses Beschlusses unterstehen gestützt auf Art. 12 Abs. 1 lit. d (Darlehen) bzw. lit. c (neue jährlich wiederkehrende Ausgaben) Stadtverfassung dem fakultativen Referendum.*

Cahannes tritt für die Beratung dieses Geschäfts in den Ausstand und verlässt den Saal.

- **Rückweisungsantrag** Mazzetta

"Der Stadtrat unterbreitet eine Botschaft mit einem Ausbauprojekt Türligarten und dem entsprechenden Kredit."

- **Ordnungsantrag** Cortesi

"Die Behandlung der Botschaft "Türligarten" wird auf die nächste Gemeinderatssitzung vertagt."



- **Ordnungsantrag** Walter auf Schluss der Diskussion

Frau **Mazzetta** zieht ihren Rückweisungsantrag zurück.

Abstimmung:

Der Ordnungsantrag **Cortesi** wird mit 12 zu 8 Stimmen angenommen.

Schlussabstimmung:

Die Behandlung der Botschaft "Türligarten" wird auf die nächste Gemeinderatssitzung vertagt (12 Ja- zu 8 Nein-Stimmen).

9. Botschaft Teilprojekt Gaststadt/Zentrumsstadt Positionierung; Projekt "CURIA URBANA"

Antrag

Der Stadtrat wird beauftragt, zur Umsetzung des Projekts "CURIA URBANA" 2020/2021 Fr. 50'000.-- in das Budget 2020 aufzunehmen und einen Nachtragskredit freizugeben.

Hegner erkundigt sich beim Stadtpräsidenten, wie hoch die allfälligen Erlasse seitens der Stadt Chur für dieses Projekt sind. **Stadtpräsident Urs Marti** antwortet, dass diese schätzungsweise maximal im Bereich von Fr. 5'000.-- bis Fr. 8'000.-- sein werden.

Abstimmung/Schlussabstimmung:

Der Stadtrat wird einstimmig beauftragt, zur Umsetzung des Projekts "CURIA URBANA" 2020/2021 Fr. 50'000.-- in das Budget 2020 aufzunehmen und einen Nachtragskredit freizugeben.



10. Auftrag Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für eine Aktion zur Solarenergieförderung; Antrag um Fristverlängerung

Antrag

Dem Gemeinderat wird beantragt, die Frist zur Einreichung des Berichts zum Auftrag von Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für eine Aktion zur Solarenergieförderung bis Ende April 2020 zu erstrecken.

Schlussabstimmung:

Die Frist zur Einreichung des Berichts zum Auftrag von Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für eine Aktion zur Solarenergieförderung wird bis Ende April 2020 erstreckt.

11. Interpellation FDP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend "Kostendeckende" Abwassergebühren führen zu hohen Ertragsüberschüssen; Antwort

Antwort des Stadtrates.

Die Interpellantin erklärt sich als von der Antwort des Stadtrates befriedigt.

12. Ersatzwahl in die Geschäftsprüfungskommission (Mitglied) für den Rest der Legislatur 2017 - 2020

Wahl:

Marco Tscholl (BDP) wird offen und einstimmig bei 1 Enthaltung als Mitglied in die Geschäftsprüfungskommission gewählt.

Die Geschäftsprüfungskommission setzt sich neu für den Rest der Legislatur 2017 - 2020 wie folgt zusammen:



Präsident	Romano Cahannes (CVP), Engadinstrasse 44
Mitglieder	Bruno W. Claus (FDP), Kasernenstrasse 37
	Tina Gartmann-Albin (SP), Goldgasse 12
	Walter Hegner (SVP), Buchenweg 4
	Anita Mazzetta (Freie Liste Verda), Obere Plessurstrasse 33
	Michel Peder (FDP), Calunastrasse 19
	Marco Tscholl (BDP), Calunastrasse 10
Stellvertreter	Jürg Kappeler (GLP), Teuchelweg 59
	Gian-Reto Bühler (SVP), Alexanderstrasse 24

13. Ersatzwahl eines Mitglieds in den Berufsschulrat der Gewerblichen Berufsschule Chur (GBC) für den Rest der Amtsperiode 2017 - 2020

Wahl:

Als Mitglied in den Berufsschulrat der Gewerblichen Berufsschule Chur (GBC) wird für den Rest der Amtsperiode 2017 - 2020 offen und einstimmig Stefan Brülhart-Caprez gewählt.

Der Berufsschulrat der Gewerblichen Berufsschule Chur (GBC) setzt sich neu wie folgt zusammen:

Präsident	Martin Studer (FDP), Tellostrasse 19a
Mitglieder	Beatrice Baselgia (SP), Gassa sutò 46, 7013 Domat/Ems
	Andreas Bazzon (SVP), Scesaplanaweg 5
	Franz Sepp Caluori (CVP), Heroldstrasse 17
	Mario Cortesi (SVP), Teuchelweg 29
	Thomas Hitz , (Freie Liste Verda), Amselweg 5
	Stefan Brülhart-Caprez (CVP), Bondastrasse 46d
	Patrik Degiacomi , Stadtrat (Vertreter des Stadtrates), von Amtes wegen



14. Wahl des Präsidiums für das Jahr 2020

Wahl:

Bei einem absoluten Mehr von 11 Stimmen wird Hans Martin **Meuli** (FDP) mit 20 Stimmen zum Gemeinderatspräsidenten gewählt.

15. Wahl des Vizepräsidiums für das Jahr 2020

Wahl:

Bei einem absoluten Mehr von 10 Stimmen wird Mario **Cortesi** (SVP) mit 17 Stimmen zum Gemeinderatsvizepräsidenten gewählt.

Eingang parlamentarischer Vorstoss

Der **Gemeinderatspräsident** gibt den Eingang des folgenden parlamentarischen Vorstosses bekannt:

- Interpellation SP-Fraktion und Mitunterzeichnende zur aktuellen Situation der Kulturförderung in Chur

Der anlässlich der November-Sitzung eingereichte Auftrag von Jörg Walter und Mitunterzeichnenden "für inhaltlich vollständige, nachvollziehbare Botschaften an den Gemeinderat" wurde mit E-Mail vom 26. November 2019 zurückgezogen.

Der Gemeinderatspräsident verabschiedet Anita Mazzetta und würdigt ihr zehnjähriges Wirken im Gemeinderat.

Chur, 23. Dezember 2019

Der Stadtschreiber

Markus Frauenfelder

SP-Fraktion
Gemeinderat Chur



Stadt Chur

Eingereicht anlässlich der
Gemeinderatssitzung vom

19.12.2019

Markus Frauenfelder, Stadtschreiber



Interpellation zur aktuellen Situation der Kulturförderung in Chur

Als Reaktion auf den Auftrag der CVP-Fraktion betreffend Kultur und Tourismus hat der Stadtrat mit den Botschaften vom 11. November 2019 und 19. Dezember 2019 die Bereitschaft erklärt, erhebliche zeitliche und finanzielle Ressourcen in die Förderung von „attraktiven Events im Bereich Kultur und Sport“ einzusetzen.

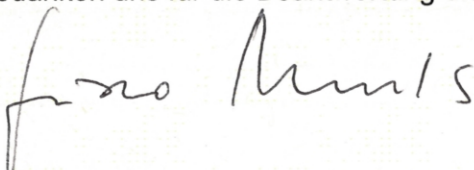
Die SP-Fraktion ist grundsätzlich einverstanden mit der allgemeinen Stossrichtung und unterstützt die Pläne des Stadtrats zur Positionierung unserer Stadt.

Gleichzeitig stellt sich uns die Frage, wie es um die Kulturförderung im engeren Sinne steht. Nachdem von verschiedener Seite der Wunsch an uns gelangt ist, eine generelle Erhöhung der Kulturbeiträge zu beantragen, möchten wir zunächst Genaueres über die aktuelle Situation im Bereich «klassische Kulturförderung» in Erfahrung bringen.

Dazu richten wir die folgenden Fragen an den Stadtrat:

1. Die „Kulturstrategie der Stadt Chur“ wurde dem Gemeinderat vor bald zwei Jahren zur Kenntnis vorgelegt. Inwieweit wurden die in der ursprünglichen Version der Kulturstrategie geforderten Massnahmen vom Stadtrat in seine Planung miteinbezogen? Welche Massnahmen wurden (und werden) prioritär behandelt?
2. Unser besonderes Interesse gilt den Kulturräumen und der Infrastruktur: Wie sieht die stadträtliche Strategie zu den kulturell genutzten Liegenschaften aus und welche konkreten Ergebnisse sind bereits ersichtlich?
3. Wie hat sich der Anteil, der zur Förderung kultureller Institutionen und des Kulturschaffens dient, am gesamten Finanzaufwand der Stadt in den letzten fünf Jahren entwickelt? (Angaben in absoluten Zahlen und als prozentualer Anteil)
4. Wo steht die Kulturförderung der Stadt Chur im Vergleich zu anderen Schweizer Städten ähnlicher Grösse? In welchen Teilbereichen (Kulturräume, Infrastruktur, Teilhabe, öffentlicher Raum, Kommunikation) sieht der Stadtrat im Vergleich zu anderen Städten allenfalls Verbesserungspotential im Hinblick auf eine überzeugende Positionierung unserer Stadt?

Wir bedanken uns für die Beantwortung dieser Fragen.


Guido Decurtins

Chur, den 19. Dezember 2019



Stadt Chur

Gemeinderat

Beiblatt zu parlamentarischen Vorstössen

☐ Auftrag☒ Interpellation
 Titel Situation der Kulturförderung in Chur

 Erstunter-
zeichnende/r
(ankreuzen)
☐☐☐☐☒☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Name	Partei	eingesehen (Visum)	Unterschrift
Bischof Xenia	SP		
Caballar Corina	SP		
Cahannes Romano	CVP		
Cortesi Mario, Ing. HTL/BWI NDS	SVP	ke	
Decurtins Guido	SP		
Good Rainer	FDP		
Grass Stefan, Ing. HTL	SP		
Hegner Walter	SVP		
Hunger Hanspeter	SVP		
Kappeler Jürg, Dr. sc. techn.	GLP		
Mazzetta Anita	Freie Liste Verda		
Meier Adrian J.	Freie Liste Verda		
Menge Jean-Pierre, Dr. iur.	SP		
Meuli Hans Martin, Dr.	FDP		
Peder Michel	FDP		
Portmann Peter	CVP		
Rettich Urs	SVP		
Senn Meili Claudio	SP		
Tscholl Marco	BDP		
von Rechenberg Susanne	BDP		
Widmer-Spreiter Martha	BDP		

Datum: _____